

# Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 7:12

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                                                          |
|----------|-------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Midian zaś i Amalek oraz wszyscy ludzie ze wschodu* rozłożyli się w dolinie liczni jak szarańcza; ich wielbłądom nie było liczby – w swej masie byli jak piasek, który jest na brzegu morza.** <sup>1)2)</sup> |

<sup>1)</sup> ludzie ze wschodu, בני־קדם , idiom: synowie wschodu.  
<sup>2)</sup> jak piasek, który jest na brzegu morza, כחול שעל־שפת הים לרב : uwaga, wyrażenie z ש .